



UNIVERSITAT DE VIC
UNIVERSITAT CENTRAL
DE CATALUNYA

REGLAMENT D'USOS LINGÜÍSTICS DE LA UNIVERSITAT DE VIC – UNIVERSITAT CENTRAL DE CATALUNYA

Aprovat pel Consell de Govern de la UVic-UCC el 2 de desembre de 2014

Preàmbul

Les Normes d'Organització i Funcionament (NOF) de la Universitat de Vic – Universitat Central de Catalunya (UVic-UCC), en el seu preàmbul, indiquen que la llengua catalana és el signe perceptible, constant i comú d'identitat de la Universitat. Així mateix, l'article 1 apartat núm. 7 estableix que la llengua pròpia de la UVic-UCC és la catalana, d'acord amb els drets i deures lingüístics que es derivin de la legislació vigent.

Tanmateix la seva vocació de projecció internacional i de defensa de les arrels lliga amb els valors del multilingüisme. Així, doncs, el preàmbul de les NOF també fa èmfasi en la necessitat de fomentar la formació plurilingüe a la UVic-UCC, atès que el coneixement de llengües ha esdevingut imprescindible a causa de la mobilitat creixent dels universitaris i dels professionals i que l'estudi de les llengües i les seves cultures s'ha convertit en un vehicle indispensable per a la formació humanística. En el mateix article afegeix el compromís de la Universitat de promoure entre la comunitat universitària l'ús de l'anglès, del francès i d'altres llengües clau en el procés d'internacionalització de la UVic-UCC. D'altra banda, el Pla d'Internacionalització contempla un conjunt de mesures en l'àmbit de la docència i de la recerca alineades amb la política lingüística de la Universitat i del Govern de la Generalitat de Catalunya.

Totes aquestes previsions donen compliment a les disposicions incloses a la Llei orgànica 6/2006, de 19 de juliol, de reforma de l'Estatut de Catalunya; a la Llei 1/1998, de 7 de gener, de política lingüística; a la Llei 1/2003, de 19 de febrer, d'universitats de Catalunya, i al Decret 128/2010, de 14 de setembre, sobre acreditació del coneixement lingüístic del professorat de les universitats del sistema universitari de Catalunya. Aquestes disposicions estableixen, en primer lloc, que el català, com a llengua pròpia, ha de ser usat normalment com a llengua vehicular i d'aprenentatge en l'ensenyament universitari; que el professorat universitari ha de conèixer suficientment les dues llengües oficials, d'acord amb les exigències de les seves tasques acadèmiques; remarquen, en segon lloc, la necessitat que les universitats es comprometin a estimular el coneixement i l'ús de la llengua pròpia i a

fomentar-ne el coneixement entre tots els membres de la comunitat; i demanen, finalment, que les universitats, en l'àmbit de les competències respectives, estableixin programes de foment del coneixement de terceres llengües que puguin incloure tant l'ús d'aquestes llengües en les activitats acadèmiques de la universitat com en l'oferta d'assignatures específiques en cada titulació.

Per tal de donar compliment a aquestes disposicions en els diferents àmbits d'actuació de la UVic-UCC i a fi de contribuir al procés de normalització lingüística, el Consell de Govern de la UVic-UCC ha aprovat aquest reglament que regula l'ús de les llengües en la comunicació interna i externa, en els àmbits acadèmic i institucional i en la prestació de serveis. Aquest document ha estat sotmès a consulta jurídica per tal d'assegurar la seva adequació a la legislació vigent.

El Consell de Govern de la Universitat es compromet a posar els mitjans necessaris per facilitar el coneixement i ús de la llengua catalana a la Universitat, en especial als estudiants provinents de fora de l'àmbit lingüístic català, i a fomentar el coneixement i l'ús de terceres llengües entre els membres de la comunitat universitària.

1. Àmbit d'aplicació

- 1.1. Els usos lingüístics en el marc de la UVic-UCC es regeixen pels criteris continguts en aquest document.
- 1.2. Sempre que en aquest document apareixen les denominacions “documentació” i “comunicació”, s'ha d'entendre que es refereixen tant a les de tipus oral com a les de tipus escrit, vehiculades per qualsevol mitjà.

2. Usos lingüístics en la comunicació interna

- 2.1. La informació de caràcter intern que la UVic-UCC difon per mitjà de qualsevol suport, la retolació de totes les seves unitats i la documentació interna de caràcter administratiu és en català. També es retolaran en altres llengües les unitats i els serveis que es consideri necessari per al procés d'internacionalització.
- 2.2. La UVic-UCC dóna preferència a l'adquisició de programari que tingui una versió catalana. El material d'oficina i els programes informàtics que utilitza la UVic-UCC han de poder generar documents amb les convencions gràfiques i ortogràfiques pròpies de la llengua catalana.

També han de permetre generar documents en castellà i en terceres llengües.

- 2.3. El programari d'aplicació general és en català. El de caràcter docent que es desenvolupi en dues o més llengües s'inicialitza per defecte en llengua catalana.
- 2.4. El parc informàtic va equipat de programari de suport a la comunicació en català, sense perjudici que pugui anar equipat amb programari de suport a la comunicació en altres idiomes.
- 2.5. Es prioritza la compra de béns i productes de consum intern etiquetats en català sempre que s'ajustin a les necessitats, preus i qualitats requerits.

3. Usos lingüístics en la comunicació externa

- 3.1. La denominació institucional de la UVic-UCC i dels seus centres és en català. Quan s'insereix en un document escrit en un altra llengua se'n pot fer servir la traducció. En aquests casos la UVic-UCC, a través dels Serveis Lingüístics, posa a disposició de la comunitat universitària una nomenclatura amb les denominacions preferents en català, castellà, anglès i francès.
- 3.2. En l'atenció oral, el personal de la UVic-UCC s'adreça al públic en català, llevat que es tracti de persones que per desconeixement del català demanin de ser ateses en una altra llengua que faciliti la comunicació. La UVic-UCC es compromet a formar el personal d'administració i serveis relacionats amb la internacionalització per atendre peticions en terceres llengües.
- 3.3. En els actes públics institucionals fets dins del domini lingüístic català, els representants de la UVic-UCC s'expressen en català, llevat dels casos en què és necessari fer ús d'una altra llengua.
- 3.4. La documentació i comunicacions adreçades a qualsevol persona o entitat del domini lingüístic català són en català, sens perjudici dels drets que la legislació general reconeix als ciutadans. També s'utilitza el català amb les persones i entitats de fora del domini lingüístic català que s'adrecin a la UVic-UCC en aquesta llengua. Els anuncis que la UVic-UCC difon a través dels mitjans de comunicació del domini lingüístic català són en català. Així mateix, la informació que la UVic-UCC difon a través de mitjans digitals està disponible com a mínim en català. Quan la informació té una rellevància especial per a un col·lectiu no catalanoparlant, la UVic-UCC fomenta la difusió de continguts en altres llengües.

- 3.5.** La denominació preferent dels ensenyaments, de les assignatures, de les qualificacions, dels cursos, dels certificats i dels diplomes és en català. També hi ha disponible una denominació en castellà, en anglès i, ocasionalment, en alguna altra tercera llengua, si es considera necessari per a la internacionalització de la institució. Quan una assignatura s'imparteix únicament en anglès, s'utilitzarà la denominació en aquesta llengua. Quan un programa s'imparteix en anglès es podrà denominar únicament en anglès.

Els títols acreditatius d'estudis propis expedits per la UVic-UCC són en català. Els títols oficials seran preferentment en tres llengües: català, castellà i anglès. Se'n poden oferir traduccions a altres llengües en els casos en què els estudis siguin impartits fora del domini lingüístic català.

- 3.6.** Els formularis o la documentació per a tràmits administratius generats per la UVic-UCC són en català. La documentació corresponent a formació impartida en altres llengües es fa en la llengua que millor faciliti la comunicació.
- 3.7.** En la informació i la publicitat que la UVic-UCC difon fora del domini lingüístic català s'usa la llengua que millor faciliti la comunicació.
- 3.8.** Els contractes, els convenis, les escriptures i els altres documents amb efectes jurídics, públics o privats, subscrits per la UVic-UCC es redacten en català, sens perjudici que l'altra part contractant pugui obtenir-ne un exemplar en una altra llengua o que s'acordi redactar-los en una altra llengua que sigui el castellà, el francès o l'anglès. Si per alguna circumstància s'empra una altra llengua diferent d'aquestes, n'hi ha d'haver una versió en català.
- 3.9.** Els estudis, projectes i treballs que la UVic-UCC encarrega a ciutadans, institucions o empreses de l'àmbit lingüístic català li han de ser lliurats en català.
- 3.10.** Els serveis que la UVic-UCC adjudica a empreses i institucions externes han de garantir l'atenció als usuaris en llengua catalana, tant oralment com per escrit, i han de complir les disposicions establertes en aquest document. Aquestes condicions es recullen en les clàusules que regulen la relació jurídica corresponent.
- 3.11.** La UVic-UCC demanarà als seus contractistes i proveïdors que utilitzin el català en els béns, productes i en els serveis que són objecte del contracte i que prioritzin la compra de productes etiquetats en català sempre que s'ajustin a les necessitats, preus i qualitat requerits.

4. Usos lingüístics en l'activitat acadèmica

- 4.1. La llengua emprada normalment com a vehicular i d'aprenentatge en l'ensenyament és la catalana. Els materials docents en qualsevol format són en català. En cas que la docència sigui en una altra llengua, els materials docents seran en la llengua d'impartició de l'assignatura.
- 4.2. La UVic-UCC establirà criteris específics d'ús lingüístic en les activitats docents relacionades amb compromisos internacionals i en les de modalitat no presencial.
- 4.3. L'oferta de llocs de treball que comporten o poden comportar tasques docents ha de preveure com a requisit que el professorat acrediti el coneixement suficient de la llengua catalana. També ha de preveure com a requisit l'acreditació de l'anglès.
- 4.4. El Consell de Govern de la UVic-UCC estableix els criteris i procediments per acreditar el nivell de llengua catalana i de terceres llengües dels candidats i candidates d'acord amb les disposicions vigents en l'àmbit universitari.
- 4.5. En la contractació de persones que no acreditin un coneixement suficient de les llengües requerides, la UVic-UCC facilitarà els mitjans necessaris perquè el puguin acreditar en un termini màxim de dos anys a partir de la data d'inici del contracte.
- 4.6. La documentació acadèmica –guies de l'estudiant, plans docents, plans d'estudis, plans d'investigació, programes, etc.– ha d'estar disponible com a mínim en català. Si per raons d'estratègia es considera necessari, també se'n pot fer la traducció a altres llengües.

5. Usos lingüístics en la prestació de serveis

- 5.1. La llengua vehicular de la gestió, administració i serveis de la UVic-UCC és la catalana.
- 5.2. L'oferta de llocs de treball per a personal d'administració i serveis de la UVic-UCC ha de preveure com a requisit que el PAS acrediti el coneixement de llengua catalana, castellana i de terceres llengües adequat al lloc de treball a què es vol accedir.
- 5.3. El Consell de Govern de la UVic-UCC és qui estableix els criteris, el procediment d'acreditació i els nivells que corresponen a cada lloc de treball, grup o categoria.

- 5.4. En la contractació de personal d'administració i serveis que no acrediti un coneixement suficient de les llengües requerides, la UVic-UCC facilitarà els mitjans necessaris perquè el puguin acreditar en un termini màxim de dos anys a partir de la data d'inici del contracte.

6. Competències

- 6.1. Correspon als òrgans de govern unipersonals i col·legiats l'aplicació i el compliment d'aquest Reglament.
- 6.2. La Comissió de Política Lingüística (la constitució de la qual es defineix al *Pla de llengües*) té funcions d'informació, assessorament i de seguiment de l'aplicació d'aquest Reglament.
- 6.3. La UVic-UCC, a través de la unitat que correspongui, informará de la seva política lingüística a totes les persones que s'incorporin a la institució de manera permanent o temporal.

Disposicions finals

PRIMERA. En establir criteris d'avaluació de la docència, l'òrgan competent inclourà criteris relatius a les competències lingüístiques.

SEGONA. Les convocatòries de places de pràctiques externes extracurriculars amb ajut a l'estudi de la UVic-UCC han de tenir en compte el que disposa aquest Reglament. Els estudiants en pràctiques o altres persones que col·laboren en tasques acadèmiques, de gestió administrativa o d'atenció al públic, han d'adequar-se al compliment d'aquest Reglament amb l'excepció dels estudiants internacionals.

TERCERA. El personal visitant resta exclòs de l'aplicació d'aquest Reglament.

QUARTA. Els òrgans competents de la Universitat hauran d'adequar els documents legals i la normativa pròpia vigents a les disposicions d'aquest Reglament.

QUINTA. Una vegada s'aprovi aquest Reglament, l'òrgan competent de la Universitat establirà els nivells de llengua que caldrà acreditar i els criteris i procediments per a l'acreditació homologables amb la resta d'universitats de Catalunya. Aquest Reglament substitueix el document *L'ús del català a la Univerisitat de Vic*, aprovat pel Consell de Direcció de la UVic el 30 d'octubre de 2007.